



CHAPITRE 82

Loi concernant les terres en culture dans la cité de Montréal

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

Préambule.

ATTENDU que Hector Cousineau, Andrew Tolhurst, Joseph-D. Légaré, tous cultivateurs, dans la cité de Montréal, ont, par leur pétition, représenté:

Que, par la loi 1 George V (1ère session), chapitre 48, lorsque la cité de Montréal s'est annexée certains territoires, il a été décrété que les terres en culture seraient évaluées, pour fins municipales, à cent dollars l'arpent, pendant une certaine période de temps;

Que, lors de l'adoption de cette loi, l'on croyait que ces terres, dans cet espace de temps, seraient converties en lots de ville et en bâtisses;

Que, malgré le développement considérable de la cité, depuis lors, il reste dans la cité de Montréal plusieurs terres qui ont dû continuer à être cultivées, leurs propriétaires ne pouvant en retirer d'autres revenus ou en disposer autrement;

Que, subséquemment, la loi 13 George V, chapitre 92, a été adoptée, continuant et maintenant en force, pour une période de temps additionnelle, les dispositions de la loi 10 George V, chapitre 87;

Que, plus tard, pour les mêmes raisons, la période de temps fixée par la loi 13 George V, chapitre 92, pour évaluer à un montant fixe les terres en cultures, dans la cité de Montréal, pour les fins municipales, étant à la veille de se terminer, les pétitionnaires et les autres cultivateurs de la cité de Montréal ont demandé et obtenu l'adoption de la loi 15 George V,

CHAPTER 82

An Act respecting lands under cultivation in the city of Montreal

[Assented to, the 9th of March, 1950]

Preamble.

WHEREAS Hector Cousineau, Andrew Tolhurst, Joseph-D. Légaré, all farmers in the city of Montreal, have by their petition, represented:

That, by the act 1 George V (1st session), chapter 48, when the city of Montreal annexed certain territories, it was enacted that lands under cultivation would be valued, for municipal purposes, at one hundred dollars per arpent, for a certain period of time;

That, when the said act was passed, it was hoped that these lands would be converted into building lots and be built upon during such period;

That, notwithstanding the city's great expansion, since then, there still remains in the city of Montreal many farms which are still being cultivated, the owners being unable to derive other revenues therefrom or otherwise dispose of same;

That, subsequently, the act 13 George V, chapter 92, was passed, continuing and maintaining in force, for an additional period of time, the provisions of the act 10 George V, chapter 87;

That, later, for the same reasons, the period of time fixed by the act 13 George V, chapter 92, for valuing at a fixed sum the lands under cultivation in the city of Montreal, for municipal purposes, being about to terminate, the petitioners and the other farmers of the city of Montreal prayed for and obtained the passing of the act 15 George V, chapter 93, which con-

chapitre 93, qui continue les dispositions de la loi 10 George V, chapitre 87, pendant une période de cinq années à compter de la date de l'entrée en vigueur de ladite loi, et elle a aussi continué pour le même terme les dispositions du paragraphe *k* de l'article 5 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel qu'édicte par la loi 1 George V (1ère session), chapitre 48, article 1, en les modifiant simplement quant à l'évaluation qui a été décrétée devoir être la même que celle prévue par le statut 10 George V, chapitre 87;

Que, subséquemment pour les mêmes raisons, les pétitionnaires et les autres cultivateurs de la cité de Montréal ont demandé et obtenu l'adoption de la loi 20 George V, chapitre 124, prolongeant pour une période de dix ans les dispositions de la loi 15 George V, chapitre 93;

Que, de nouveau en 1940, ladite loi 10 George V, chapitre 87 a été continuée pour une période de dix ans par la loi 4 George VI, chapitre 76;

Que la période fixée par ladite loi 4 George VI, chapitre 76, expirera bientôt;

Qu'il est opportun que les dispositions de ces lois soient prolongées pour une période additionnelle de dix ans à compter du 20 mars 1950;

Qu'il y a lieu aussi de faire bénéficier les propriétaires de terres en culture d'une égale prolongation de délai pour le paiement des taxes spéciales, dites d'améliorations locales, payables en sus de la taxe générale imposée pour payer le coût de travaux publics ou d'expropriations, et d'édicter, à cette fin, les mesures nécessaires;

Attendu que les pétitionnaires ont demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites et qu'il y a lieu d'accéder à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. La loi 10 George V, chapitre 87 est continuée et restera en vigueur pendant une période de dix ans à compter du 20 mars 1950.

2. Nonobstant toute disposition contraire et nonobstant l'homologation de

tinued the provisions of the act 10 George V, chapter 87, for a period of five years as from the date of the coming into force of the said act, and also continued for the same term the provisions of paragraph *k* of section 5 of the act 62 Victoria, chapter 58, as enacted by the act 1 George V (1st session, chapter 48, section 1, amending them merely as to the valuation which it was enacted should be the same as that provided in the act 10 George V, chapter 87;

That, afterwards and for the same reasons, the petitioners and the other farmers of the city of Montreal prayed for and obtained the passing of the act 20 George V, chapter 124, extending for a period of ten years the provisions of the act 15 George V, chapter 93;

That again in 1940, the said act 10 George V, chapter 87, was continued for a period of ten years by the act 4 George VI, chapter 76;

That the period fixed by the said act 4 George VI, chapter 76, will soon expire;

That it is expedient that the provisions of the said acts be extended for an additional period of ten years from the 20th of March, 1950;

That it is also expedient that owners of lands under cultivation should benefit from a like extension of delay for the payment of special taxes, namely for local improvements, payable in addition to the general tax imposed to pay the cost of public works or of expropriations, and to enact the necessary measures for such purpose;

Whereas the petitioners have prayed for the passing of an act for the aforesaid purposes and it is expedient to grant such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The act 10 George V, chapter 87, is continued and shall remain in force for a period of ten years from the 20th of March, 1950.

2. Notwithstanding any provision to the contrary and notwithstanding the

1920, c. 82, continuée en vigueur.

Délai.

continued in force.

Delay.

tout rôle imposant une taxe spéciale pour payer le coût de travaux publics ou d'expropriations, lesdits propriétaires auront un délai de dix ans à partir de l'imposition desdites taxes spéciales pour en payer le capital et les intérêts. Les intérêts devront être ajoutés au capital durant cette période de dix ans et la somme totale devra ensuite être répartie en pas moins de vingt paiements annuels.

Prescription suspendue.

La prolongation accordée comme ci-dessus empêchera la prescription du capital et des intérêts dûs, pendant le temps que courra cette prolongation, et les privilèges et droits hypothécaires de la cité seront conservés sur les immeubles affectés par les taxes et qui jouiront de ladite prolongation de délai. Lesdites impositions ne seront pas payables avant ce terme de dix ans, tant et aussi longtemps que les terres demeureront dans le même état.

Dispositions applicables.

Les présentes dispositions s'appliquent aux taxes déjà imposées sur pareilles propriétés ou à être réparties comme susdit.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

homologation of any roll imposing a special tax to defray the cost of public works or expropriations, the said owners shall have a delay of ten years from the levying of the said special taxes to pay the principal and interest thereof. The interest must be added to the principal during such period of ten years, and the total sum must then be apportioned in not less than twenty annual payments.

The extension hereinabove granted shall prevent prescription of the principal and interest due for the time such extension runs, and the privileges and hypothecary rights of the city shall be preserved upon the immoveables affected by taxes and which benefit from the said extension of time. The said imposts shall not be payable before the expiration of such ten year period as long as the lands remain in the same state.

Prescription suspended.

These provisions shall apply to the taxes already imposed on similar properties or to be apportioned as aforesaid.

Provisions to apply.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.